

Canon EF LENS 镜头

EF16-35mm f/2.8L II USM

使用說明書

Instruction

Mode d'emploi

Instrucciones

使用说明书

使用說明書

설명서

 **ULTRASONIC**

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



Thank you for purchasing a Canon product.

The Canon EF16-35mm f/2.8L II USM lens is a high-performance, ultra-wide-angle zoom lens for use with Canon EOS cameras.

"USM" stands for Ultrasonic Motor.

Features

1. Aspherical and UD lens elements result in outstanding image delineation.
2. Ultrasonic motor (USM) for quick and quiet autofocus.
3. Manual focusing is available after the subject comes into focus in autofocus mode (ONE SHOT AF).
4. A truly round aperture hole results in a nicer background blur.
5. Tight seal structure ensures excellent dust-proof and drip-proof performance.
 - **Since the front element of this lens moves when zooming, you need to attach a Canon PROTECT filter sold separately for adequate dust-and water-resistant performance. Without a filter, the lens is not dust or water resistant.**

Conventions used in this instruction



Warning to prevent lens or camera malfunction or damage.



Supplementary notes on using the lens and taking pictures.



Safety Precautions

⚠ Safety Precautions

- **Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera.** Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
- **Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached.** This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

Handling Cautions

- **If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts.** To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.
- **Do not leave the lens in excessive heat such as in a car in direct sunlight. High temperatures can cause the lens to malfunction.**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

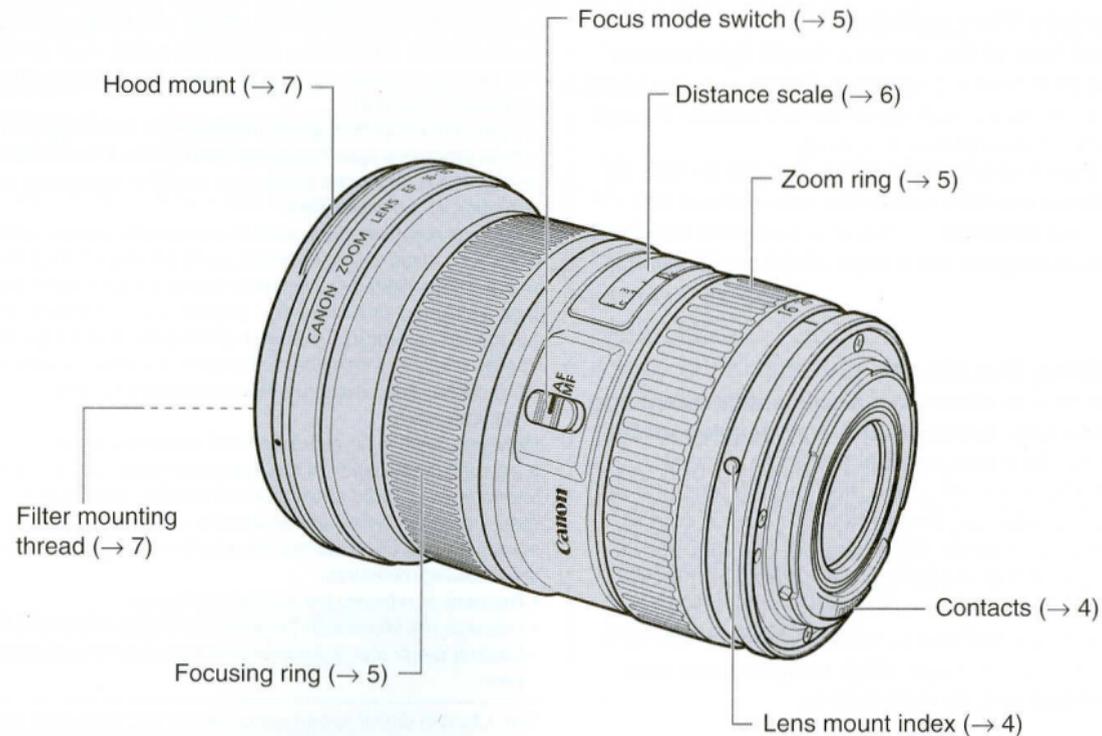
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

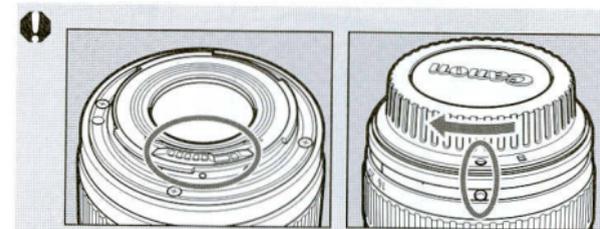
Nomenclature



For detailed information, reference page numbers are provided in parentheses (→ **).

1. Mounting and Detaching the Lens

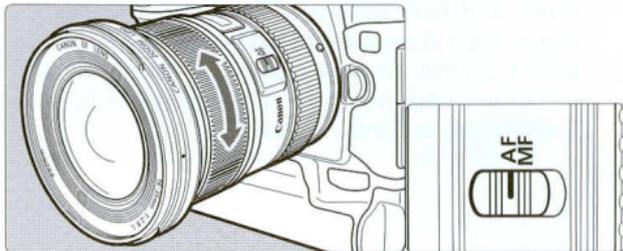
See your camera's instructions for instructions on mounting and detaching the lens.



- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and electrical contacts from getting scratched.
- If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
- If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
- If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the  index of the dust cap as shown in the diagram, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

 The lens mount has a rubber ring for enhanced water- and dust-resistance. The rubber ring may cause slight abrasions around the camera's lens mount, but this will not cause any problems. If the rubber ring becomes worn, it is replaceable by a Canon Service Center at cost.

2. Setting the Focus Mode

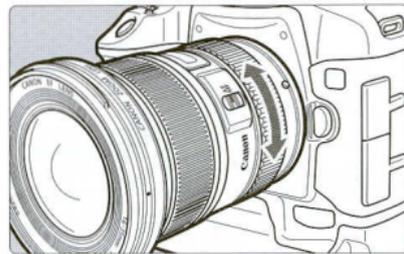


To shoot in autofocus (AF) mode, set the focus mode switch to AF.

To use only manual focusing (MF), set the focus mode switch to MF, and focus by turning the focusing ring. The focusing ring always works, regardless of the focus mode.

After autofocus in ONE SHOT AF mode, focus manually by pressing the shutter button halfway and turning the focusing ring. (Full-time manual focus)

3. Zooming

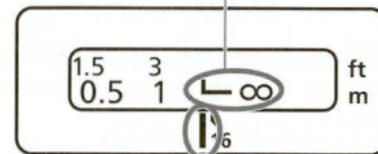


To zoom, turn the zoom ring.

Be sure to finish zooming before focusing. Changing the zoom ring after focusing can affect the focus.

4. Infinity Compensation Mark

Infinity compensation mark

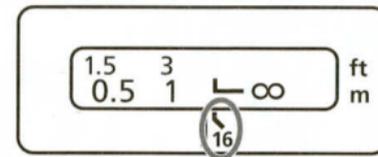


Distance index

To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature. The infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.

For accurate manual focusing on subjects at infinity distance, look through the viewfinder while rotating the focusing ring.

5. Infrared Index

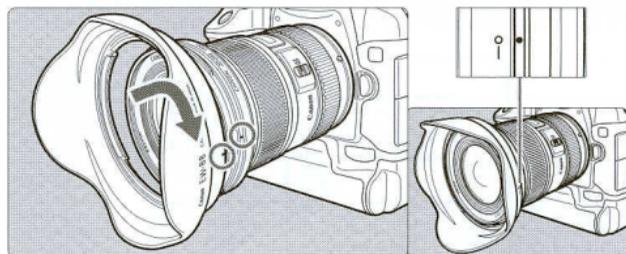


The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index.

Some EOS cameras cannot use infrared film. See the instructions for your EOS camera.

- The infrared index position is based on a wavelength of 800 nm.
- The compensation amount differs depending on the focal length. Use the indicated focal length as a guide when setting the compensation amount.
- Be sure to observe the manufacturer's instructions when using infrared film.
- Use a red filter also when you take the picture.

6. Hood



The EW-88 hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the front of the lens from rain, snow, and dust.

To attach the hood, align the hood's attachment position mark with the red dot on the front of the lens, then turn the hood as shown by the arrow until the lens' red dot is aligned with the hood's stop position mark.

The hood can be reverse-mounted on the lens for storage.

- Part of the picture may be blocked if the hood is not attached properly.
- When attaching or detaching the hood, grasp the base of the hood to turn it. To prevent deformation, do not grasp the rim of the hood to turn it.

ENG-7

7. Filters (Sold separately)

You can attach filters to the filter mounting thread on the front of the lens.

- To ensure dust- and water-resistant performance, attach a Canon PROTECT filter (82mm).
- Only one filter may be attached.
- If you need a polarizing filter, use the Canon Circular Polarizing Filter (82mm).

8. Extension Tubes

(Sold separately)

You can attach Extension Tube EF12 II or EF25 II for magnified shots. The shooting distance and magnification are shown below.

	Camera-to-Subject Distance (mm)	Magnification		
		Near	Far	
EF12 II	16mm	Incompatible		
	35mm	202	248	0.62×
EF25 II	16mm	Incompatible		
	35mm	195	211	1.11×



Manual focusing is recommended for accurate focusing.

ENG-8

Specifications

Focal Length/Aperture	16 – 35 mm f/2.8
Lens Construction	12 groups, 16 elements
Minimum Aperture	f/22
Angle of View	Diagonal: 108° 10' – 63° Vertical: 74° 10' – 38° Horizontal: 98° – 54°
Min. Focusing Distance	0.28 m / 0.9 ft.
Max. Magnification and Field of View	0.22× (at 35 mm), 231 × 358 mm – 109 × 162 mm / 9.1 × 14.1 inch – 4.3 × 6.4 inch (at 0.28 m)
Filter Diameter	82 mm
Max. Diameter and Length	88.5 × 111.6 mm / 3.5 × 4.4 inch
Weight	635 g / 22.4 oz
Hood	EW-88
Lens Cap	E-82U
Case	LP1319

- The lens length is measured from the mount surface to the front end of the lens. Add 21.5 mm when including the lens cap and dust cap.
- The size and weight listed are for the lens only, except as indicated.
- The EF1.4X II/EF2X II extenders cannot be used with this lens. In addition, there is no size available among 250D/500D close-up lenses.
- Aperture settings are specified on the camera.
- All data listed is measured according to Canon standards.
- Product specifications and appearance are subject to change without notice.

Canon

キヤノン株式会社 <http://canon.jp/>

キヤノンマーケティングジャパン株式会社

〒108-8011 東京都港区港南2-16-6

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A.

CANON U.S.A. INC.

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.

For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.

1-800-OK-CANON

CANADA

CANON CANADA INC. HEADQUARTERS

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada

1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CANON FRANCE S.A.S.

17, Quai du Président Paul Doumer, 92414 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate, Surrey RH2 8BF, United Kingdom

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano 8, 20097 San Donato Milanese(MI), Italy

CANON Schweiz A.G.

Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GmbH

Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria

CANON España, S.A.

Av. De Europa, 6 Alcobendas 28108 Madrid, Spain

修订日期 : 2009.7

CT1-7569-004

0909Ni6.0

© CANON INC. 2006

PRINTED IN JAPAN



CT17569004

CANON Portugal S.A.

Rua Alfredo da Silva, 14 Alfragide 2610-016 Amadora, Portugal

CANON Belgium N.V./S.A.

Berkenlaan 3, 1831 Diegem (Machelen), Belgium

CANON Nederland N.V.

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp, The Netherlands

CANON LUXEMBOURG S.A.

Rue du Joncs 21, 1818 Howald, Luxembourg

CANON DANMARK A/S

Knud Højgaard Vej 1, DK-2860 Soeborg, Denmark

CANON OY

Huopalahdentie 24, 00350 Helsinki, Finland

CANON SVENSKA AB

Gustav III:s Boulevard 26, 169 88 Solna, Sweden

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, PO Box 33, Holmlia, 1201 Oslo, Norway

CENTRAL & SOUTH AMERICA

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suite 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA

CANON (China) Co., LTD.

15F Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, China

CANON HONGKONG CO., LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.

Gangnam Finance Center 17F, 737, Yeoksam-Dong, Gangnam-Gu, Seoul, 135-984, Korea

OCEANIA

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.

Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN

CANON MARKETING JAPAN INC.

16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan